



כמה טוב שזכית, כמו הוריקן לפניך, להנהיג ממלכה צנועה ושלווה משלך, המבורכת בנופים מרהיבים, נהרות שופעים ועירות ירוקים. אולם בניגוד להוריקן, בליבך מקננות גם תקוות... וחלומות! ברצונך להרחיב עוד ועוד את גבולותיה של הממלכה ולהפוך אותה לאיתנה ומשגשגת, ארץ פלגי מים, יערות, בוסתנים, פרדסים וחורשות. בפסגת שאיפותיך - ריבונות-על, דומיניון! כיום, הממלכה הקטנה מוקפת באחוזות עצמאיות ובנחלות חכורות הנשלטות בידי רמה בידי מושלים אכזריים, ואלה מזרדרים את כולם אל סף האנרכיה.. השליחות שלך היא להביא את בשורת התרבות והקידמה אל מחוזות נחשלים אלו ולאחדם תחת חסותך!

ואולם, רוחות חדשות מנשבות באוויר, וכמה מלכים נוספים משתעשעים ברעיון דומה לשלך. כדאי לך להזדרז, לתקוע יתד בכמה שיותר קרקעות חסרות בעלים ולהדוף את מתחרירך, לפני שיהיה מאוחר! כדי להשיג אחיזה בנחלות, יהיה עליך למהר ולשכור משרתים צייתנים, להקים מבנים, לפאר את ארמונך ולגדוש את אוצרותיו. הוריקן הצנועים אולי לא יתרשמו מכך במיוחד, אבל אין שום ספק שאבות אבותיך יהיו גאים בך מאד...

### מטרת המשחק

משחק זה משתייך לקטגוריה של משחקי בניית חפיסות. חפיסת הקלפים מייצגת את הממלכה - הדומיניון שלך. היא כוללת את כל המשאבים, נקודות הניצחון והיכולות החדשות שרכשת. בתחילת המשחק החפיסה שלך מכילה מצבור דל ומוגבל של אחוזות ומטבעות נחושת, אולם שאיפתך היא לסיים את המשחק כשבידך חפיסה עתירת זהב ובה שפע של מחוזות, המאוכלסים בתושבים, מבנים וארמונות, ומוסדות הממלכה לתלפיות. המנצח בתום המשחק הוא בעל מספר ה- **U** הגבוה ביותר בתוך חפיסת הקלפים האישית שלו.

## 500 קלפים

### בסיס המשחק:

130 קלפי אוצר: 60 קלפי מטבעות נחושת, 40 קלפי מטבעות כסף, 30 קלפי מטבעות זהב

48 קלפי ניצחון: 24 קלפי אחוזה, 12 קלפי דוכסות, 12 קלפי מחוז

30 קלפי קללה

### בנוסף לבסיס:

262 קלפי ממלכה:

10 קלפים מכל סוג: אומן, שודד, מנהלן, מרתף יינות, היכל תפילה, אולם מועצה, פסטיבל, כרוז, מעבדה, ספרייה, שוק, סוחר, גדוד, מכרה פחם, חפיר, מלווה בריבית, צייד, עיצוב מחדש, זקיף, נפחייה, כס המלכות, צמית, מושבה, מכשפה, בית מלאכה.

12 קלפי גנים מלכותיים

26 קלפי עזר לבחירה אקראית (להלן נקרא להם 'קלפי דמה') (קלף אחד לכל סוג ממלכה, עם גב קלף שונה)

4 קלפים ריקים (לא בשימוש)

### 1 משטח שטח הפקר

### 1 ארגונית לקלפים

### 1 לוח עזר לסידור הארגונית

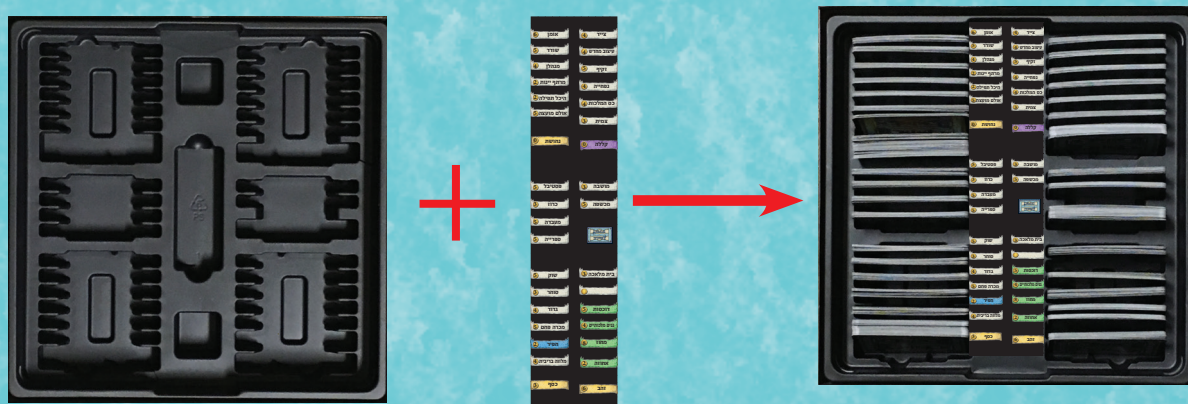
### 1 חוברת הוראות

לפני המשחק הראשון, סדרו את הקלפים בזהירות בתוך ארגונית הקלפים - אל תערבבו אותם! שימו לב שקיימים שני עיצובים שונים לגב הקלפים.

הגב של קלפי המשחק (קלפי האוצר, קלפי הניצחון, קלפי הקללה וקלפי הממלכה) מוקף במסגרת בצבע חום בהיר: גב קלפי הדמה מוקף במסגרת כחולה:



אין לערבב את קלפי המשחק עם קלפי הדמה. התקינו את לוח העזר לסידור הארגונית במרכז של ארגונית הקלפים (כאשר שטח האחסון הגדול ביותר בארגונית נמצא בצד שמאל), עם הכתובית 'אומן' בחלקה העליון של הארגונית.



כעת, פתחו את אריזות קלפי המשחק וסדרו את הקלפים בתוך הארגונית - כל קבוצת קלפים בתא הייעודי לה, על פי לוח העזר לסידור הארגונית. בזמן משחק, קחו רק את הקלפים שישמשו אתכם במשחק הנוכחי, והחזירו אותם לתאים המתאימים בתום המשחק. שמירה על סדר זה תאפשר לכם להתארגן למשחק הבא בקלות ובמהירות.

סדרו על השולחן 17 חפיסות קלפים, כשפניהן כלפי מעלה: את 7 חפיסות קלפי הבסיס הקבועות אשר משמשות בכל משחק, ועוד 10 סוגים של חפיסות קלפי ממלכה, שתבחרו מחדש לקראת כל משחק. 17 החפיסות הללו יהיו בשימוש במהלך המשחק הנוכחי, ונקרא להן "המלאי". כל שחקן לוקח 3 קלפי אחוזה ו-7 קלפי מטבעות נחושת, מערבב אותם ומניח אותם לפניו כשפניהם כלפי מטה. זוהי החפיסה האישית ההתחלתית של כל שחקן.



**קלפי בסיס**

**קלפי ממלכה**



**שטח הפקר**



קלפי הבסיס הם זהב, כסף, נחושת, אחוזה, דוכסות, מחוז, קללה.

- זהב, כסף ונחושת: השתמשו בכל הקלפים שברשותכם (מלבד קלפי הנחושת שחולקו לשחקנים).
- אחוזה, דוכסות ומחוז: השתמשו ב-8 קלפים מכל סוג במשחק עבור 2 שחקנים, וב-12 קלפים במשחק עבור 3-4 שחקנים.
- קללה: השתמשו ב-10 קלפים במשחק עבור 2 שחקנים, ב-20 קלפים במשחק עבור 3 שחקנים, ובכל 30 קלפי הקללה במשחק עבור 4 שחקנים.

קיימים 26 סוגים של קלפי ממלכה (בהרחבות המשחק ישנם סוגי קלפי ממלכה נוספים). לקראת כל משחק עליכם לבחור 10 סוגים שונים, בכל דרך הנראית לכם. לא יהיה לכם צורך בקלפי הממלכה האחרים במשחק זה. בכדי לבחור קלפי ממלכה בצורה אקראית, היעזרו בקלפי הדמה (הקלפים בעלי המסגרת הכחולה): טרפו אותם ושלפו 10 קלפים מתוכם. בפרק 'שילובים מומלצים' מובאות כמה הצעות לשילובים אפשריים של 10 סוגי ממלכות; אתם מוזמנים להתנסות בהן. בפעם הראשונה שתשחקו, השתמשו בחפיסות הבאות: **מרתף יינות, חפיה, מושבה, סוחר, בית מלאכה, נפחיה, עיצוב מחדש, גודר, שוק, מכרה פחם.**

לאחר שבחרתם את עשרת סוגי קלפי הממלכה, הוציאו את החפיסות המתאימות מתוך ארגונית הקלפים וסדרו אותם על השולחן (אינן לצרף את קלפי הדמה לערמות אלה). אם בחרתם בסוג של קלפי ממלכה המעניקים נקודות ניצחון (**גנים מלכותיים, למשל, או סוגים אחרים הנמצאים בהרחבות**), השתמשו ב-8 קלפים מסוג זה במשחק עבור 2 שחקנים, או 12 קלפים במשחק עבור 3-4 שחקנים, כמו ביתר קלפי הניצחון.

הניחו את 'שטח הפקר' על יד החפיסות שסדרתם.

קבעו ביניכם מי יהיה השחקן הפותח. אם סיימתם זה עתה משחק קודם בניצחון של אחד מכם, השחקן המנצח יהיה כעת האחרון (השחקן שמשמאל יהיה הראשון).

כעת על כל שחקן לשלוף לעצמו חמישה קלפים מהחפיסה האישית.

## קיריה כללית של המשחק

משחק דומיניון שייך לקטגוריה של משחקי בניית חפיסות. לכל שחקן ישנה חפיסה אישית, ערמה פרטית של קלפים משומשים, קלפים שהוא אווזו ואזור משחק משלו. השחקנים מתחילים את המשחק עם חפיסת קלפים ראשונית בסיסית, אולם עם התקדמות המשחק, רוכשים לעצמם בהדרגה קלפים טובים יותר ויותר.

השחקנים משחקים על פי תור, בזה אחר זה. כל תור מתחלק לשלושה שלבים: שלב פעולה (Action), שלב רכישה (Buy) ושלב ניקוי וסידור השולחן (Clean), ובראשי תיבות: ABC. בשלב הפעולה, תוכלו לבצע את הפעולות המפורטות באחד מקלפי הפעולה שבידכם; בשלב הרכישה, תוכלו להשתמש בכל כמות של קלפי אוצר המצויים בידכם ולרכוש בעזרתם קלף חדש לחפיסה האישית שלכם; ובשלב ניקוי וסידור השולחן, תאספו את כל הקלפים ששיחקתם ואת הקלפים שבידכם, ותעבירו אותם אל ערמת הקלפים המשומשים. לאחר מכן, תשלפו מהחפיסה האישית שלכם חמישה קלפים לידכם. אם בחפיסה זו יש פחות מ-5 קלפים, ערבבו את הקלפים המשומשים והניחו אותם מתחת לחפיסה האישית, ולאחר מכן שלפו את הקלפים.

המשחק מגיע לסיומו לאחר ששלוש חפיסות מתוך המלאי התרוקנו, או כאשר אזלו הקלפים בחפיסת קלפי המחוז; השחקנים סופרים את כמות סמלי ה- $\text{U}$  שעל הקלפים שלהם. בעל מספר סמלי ה- $\text{U}$  הגבוה ביותר, הוא המנצח.

## שלב הפעולה

בשלב הפעולה, תוכלו להשתמש בקלף פעולה אחד המצוי בידכם. על תחתית קלפים מסוג זה רשום "פעולה", ובדרך כלל שמם מופיע על רקע של רצועת בד לבן (למעט סוגי פעולה בודדים המופיעים על רצועת בד בצבע שונה). שימוש בקלף פעולה כולל שלושה שלבים:

• הכרזה

• הנחה באזור המשחק האישי שלכם - אזור השולחן הנמצא מולכם

• ביצוע ההוראות שעל הקלף על פי הסדר בו הן מופיעות, מלמעלה למטה.

אם ההוראות שעל הקלף מפוצלות באמצעות קו מפריד מאוזן (למשל בקלף חפיר), עליכם לבצע את ההוראות שמעל לקו זה בלבד; ההוראות שמתחת לקו מיועדות למועד אחר (המפורט על הקלף). אם מסיבה כלשהי אינכם יכולים לבצע את השלבים במלואם, עשו רק כפי יכולתכם; אתם רשאים להשתמש בקלף פעולה גם אם אתם יודעים מראש שלא תוכלו לבצע את כל ההוראות המפורטות בו.

על חלק מקלפי הפעולה מצוין "+1 פעולה". המציג קלף זה רשאי להשתמש בתורו בקלף פעולה נוסף. הקלף הנוסף יופעל ברצף, לאחר סיום מילוי ההוראות של קלף הפעולה הקודם. על כמה קלפים רשום "+2 פעולות"; אלה מאפשרים לכם להשתמש בשני קלפי פעולה נוספים בתור זה.

אם, לדוגמא, אתם משתמשים בקלף **גדוד** - שאינו מאפשר לכם פעולות נוספות - יהיה עליכם לבצע את ההוראות שעל הקלף וכך לסיים את שלב הפעולה של תורכם. אולם, אם במקום קלף זה תפעילו קלף **שוק**, תוכלו לבצע קלף נוסף, לבחור שוב בקלף **שוק**, לקבל אפשרות לקלף נוסף, ורק אז להשתמש בקלף **גדוד**; זאת מכיוון שקלפי **שוק** מאפשרים לכם לנצל קלפי פעולה נוספים.

ההחלטה האם להשתמש בכל קלפי הפעולה שלכם בתור מסוים - נתונה בידכם; אתם רשאים לבחור שלא להשתמש בקלף פעולה זמין המצוי בידכם.



בשלב זה תוכלו לנצל כמה קלפי אוצר שתוצו מתוך הקלפים שבידכם, בכל סדר שתוצו. המילה **אוצר** רשומה בתחתית קלפי האוצר על גבי רצועת בד בצבע צהבהב. על מנת להשתמש בקלף **אוצר** מניחים אותו באזור המשחק האישי שלפניכם; אין חובה להכריז על קלפי האוצר, אך תוכלו להכריז בכל זאת, אם תוצו. על קלפי אוצר מופיע מטבע עם מספר, ללא מלל. המספר מציין את כמות המטבעות שעומדת לרשותכם בתורכם הנוכחי: קלף נחושת שווה מטבע אחד **1**, קלף כסף שווה שני מטבעות **2** וקלף זהב שווה שלושה **3**. ערכו של הקלף מופיע גם בפינות העליונות של קלפי האוצר. אינכם חייבים להשתמש בכל קלפי האוצר שברשותכם, אולם הקלפים שתניחו לפניכם הם שיקבעו את מספר המטבעות שיעמדו לרשותכם בתור זה.

כעת, תוכלו להשתמש בחלק או בכל המטבעות שברשותכם לרכישת קלף אחד בלבד במחיר הנקוב עליו **1**, בפינה השמאלית התחתונה שלו. בחרו לכם קלף מתוך ערמות הקלפים שבמלאי, ובצעו את הרכישה: העבירו את הקלף מהמלאי אל ערמת הקלפים המשומשים שלכם. כמות המטבעות העומדת לרשותכם תפחת בהתאם לעלות הקלף שקניתם. למשל, אם הנחתם לפניכם קלפים המציגים ארבעה מטבעות נחושת ומטבע אחד של כסף, עומדים לרשותכם **6** מטבעות בסך הכל; אם אתם רוכשים בהם קלף **שוק** שמחירו **5** מטבעות ומעבירים קלף **שוק** מן המלאי אל ערמת הקלפים המשומשים שלכם, נשאר ברשותכם מטבע נחושת **1**.

רכישת קלפים אינה מחסלת את קלפי האוצר שברשותכם ואין להשליכם אל שטח ההפקר בתום השימוש. הקלפים שנשארים ברשותכם ומניבים הכנסה מחדש בכל פעם שתציגו אותם בשלב הרכישה שבתור. רכישת קלפים רק מנצלת סכום מסויים מתוך סך המטבעות **1** העומד לרשותכם בתור זה.

כמה מן הקלפים מעניקים אפשרות של "+1 רכישה". אפשרות זו מגדילה את מספר הקלפים שאתם יכולים לרכוש בשלב הרכישה של תורכם. למשל, אם ברשותכם **6** מטבעות וזכות לרכישת קלף נוסף, תוכלו לקנות בהם שני מטבעות כסף, שמחירם **3** מטבעות כל אחד. אינכם חייבים לנצל את כל זכויות הקניה שלכם - תוכלו לבחור לקנות רק קלף אחד גם אם יש לכם זכות לקנות יותר, ותוכלו לוותר לגמרי על שלב הרכישה. מאחר שמחיר מטבע נחושת הוא **1** מטבעות, תוכלו להשתמש בזכות הרכישה על מנת לרכוש מטבע נחושת גם ללא מטבעות **1** כלל.

לא תוכלו להציג קלפי אוצר נוספים לאחר שביצעתם רכישה; עליכם להציג תחילה את קלפי האוצר ורק לאחר מכן לרכוש קלף.



## שלב ניקוי וסידור השולחן

אספו את כל הקלפים (קלפי פעולה וקלפי אוצר) בהם השתמשתם בתור זה, וכן את יתר הקלפים שנותרו בידכם, והניחו את כולם בערמת הקלפים המשומשים האישי שלכם, כשפניהם כלפי מעלה. סדר הקלפים בערמה זו אינו חשוב; אם תוצו, מותר לכם להסתיר את הקלפים מן היד שלכם מתחת הקלפים האחרים. רק הקלף העליון נותר גלוי.

שלפו 5 קלפים חדשים מן החפיסה האישי אל היד שלכם. אם בחפיסה זו יש פחות מ-5 קלפים, ערבבו את הקלפים המשומשים והניחו אותם מתחת לחפיסה האישי, ולאחר מכן שלפו את הקלפים.

התור עובר אל השחקן שמשמאלכם. כל הזכויות ל + פעולה נוספת, + רכישה נוספת ו- + מטבעות **1** שטרם נוצלו מתבטלות; בתור הבא תחילו שוב מנקודת ההתחלה.

המשחק מסתיים בסוף תור, במקרה שחפיסת קלפי המחוז התרוקנה, או ששלוש חפיסות אחרות מן המלאי התרוקנו (חפיסות מכל סוג שהוא: קלפי ממלכה, קלפי קללה, קלפי נחושת וכו').

קחו את כל הקלפים שברשותכם - הקלפים שבידכם, בחפיסה האיטית, בערמת הקלפים המשומשים, באזור המשחק וגם את הקלפים שהנחתם בצד - ומיינו אותם לקראת החזרתם למקומם בארגונית הקלפים. ספרו כמה סמלי **U** יש עליהם. השחקן בעל כמות סמלי ה-**U** הגבוהה ביותר - מנצח במשחק. אם יש תיקו בין כמה שחקנים בעלי מספר **U** שווה, השחקן ששיחק הכי מעט תורות - מנצח. אם לשחקנים יש מספר **U** שווה והם שיחקו את אותו מספר תורות, הם יחגגו יחד את ניצחונם המשותף!

## סוגי הקלפים

לכל קלף יש **סיווג משני** המופיע בחלקו התחתון, **צבע מסוים** - אשר עוזר להבחין בין סוגי הקלפים השונים, ו**עלות** - המופיעה בתחתית הקלף מצד שמאל. על כל קלפי הפעולה מופיעות הוראות במרכז הקלף; לעיתים, יופיעו הוראות גם על קלפים אחרים.

סוג קלפים אחד יכול להיות בעל כמה סיווגי משנה, המשמשים לכל המטרות האפשריות. למשל, **כס המלכות** המאפשר לכם להשתמש בקלף פעולה פעמיים; תוכלו בעזרתו להשתמש בקלף **מכשפה**, שהוא קלף פעולה מסוג התקפה, או בקלף **חפיר**, שהוא פעולה מסוג הגנה, או בקלף **נפחייה**, מסוג פעולה בלבד.

להלן סוגי הקלפים הנמצאים במשחק הבסיסי (בהרחבות תמצאו סוגים נוספים):

- **פעולה:** קלפים אלה מיועדים לשימוש בשלב הפעולה שלכם, ומאפשרים לשחקן לבצע את ההוראות הכתובות עליהם.
- **אוצר:** קלפים אלה מיועדים לשימוש בשלב הרכישה שלכם, ומספקים לכם מטבעות **U** לצורך רכישת קלפים נוספים. ערך הקלף במטבעות **U** מופיע בפינות העליונות של הקלף ועל המטבע **U** הגדול שבמרכזו. בהרחבות המשחק, קיימים קלפי אוצר שיש עליהם הוראות, בדומה לקלפי פעולה.
- **ניצחון:** בדרך כלל, אין לקלפים אלו שימוש במהלך המשחק, אך הם מקנים נקודות ניצחון בסיום המשחק על פי המספר המופיע לצד סמל ה-**U** הגדול.
- **קללה:** קלפים אלו גורמים נזק, ומפחיתים נקודת ניצחון אחת - **U** 1. בדרך כלל, אין לקלפים אלו שימוש במהלך המשחק, ולא תבחרו לקנות אותם, למרות שהדבר אפשרי; אולם אתם עלולים לקבל אותם מהשחקנים האחרים באמצעות קלף **המכשפה**.
- **התקפה:** קלפים אלו פוגעים בדרך כלשהי בשחקנים האחרים.
- **הגנה:** בקלפים אלה ניתן להשתמש בדרך מוגדרת בזמן המתאים. אפשרויות השימוש מפורטות על גבי קלף ההגנה. למשל, על קלף **חפיר** מצוין שהוא נועד לנטרל קלף התקפה ששחקן אחר מפעיל נגדכם. מותר להשתמש בקלף ההגנה אחד בכל פעם (הדבר עשוי להיות משמעותי עבור קלפי ההגנה שבערכות ההרחבה).



פעולה - הגנה



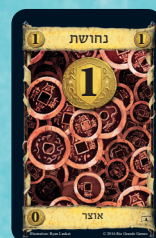
פעולה - התקפה



קללה



ניצחון



אוצר



פעולה

ההנחיות שעל הקלפים כוללות כמה מונחים מיוחדים.

בארבעה מונחים מופיע מספר לאחר סימן "+". "2" זהה לפעמיים "+" וכן הלאה.

**"1+ פעולה" - אתם רשאים להפעיל קלף פעולה נוסף בתור זה.**

- הנחייה זו מאפשרת לכם להוסיף קלף פעולה אחד על קלפי הפעולה שאתם רשאים להפעיל בתור זה; סיימו תחילה את ביצוע הקלף הנוכחי, לאחר מכן עברו לקלף הפעולה הבא.
- ניתן להשתמש בקלפי פעולה אך ורק בשלב הפעולה.
- כאשר אתם זוכים באפשרות לבצע מספר פעולות, כדאי לציין זאת בקול רם, כדי להיטיב לזכור. ישנם שחקנים שאוהבים לסדר את קלפיהם על השולחן במבנה של "עץ" ולהניח את הקלפים שהם עומדים לבצע, מעל קלף הפעולה שיאפשר את הפעלתם.

**"1+ רכישה" - באפשרותכם לקנות קלף נוסף בשלב הרכישה בתור זה.**

- אין חובה להשתמש בזכויות רכישה נוספות.
- ניתן לחלק את המטבעות העומדים לרשותכם בין הרכישות השונות.

**"1+ קלף" - באפשרותכם למשוך קלף נוסף.**

- עליכם למשוך מיד קלף נוסף מהחפיסה האישית שלכם.
- אם עליכם למשוך יותר קלפים מאשר אלה המצויים בחפיסה האישית, ערבבו את ערמת הקלפים המשומשים שלכם, הניחו אותה תחת החפיסה האישית ולאחר מכן שלפו את הקלפים הנוספים. אם עדיין אין ברשותכם די קלפים, שלפו כמה שמתאפשר לכם.

**"1+ עומד לרשותכם מטבע נוסף לצורך רכישה בשלב הרכישה הנוכחי.**

- "1+" אינו מעניק לכם קלף מטבע נחושת; הוא רק מוסיף מטבע לסך הכולל, אותו תוכלו לממש בשלב הרכישה בתור הנוכחי.

מונחים אחרים מתייחסים להזזת קלפים, לעיון בקלפים, למוצא הקלפים ולמקום הנחתם:

**"העבירו קלף" - העבירו קלף אחד הנמצא בידכם לערמת הקלפים המשומשים שלכם.**

- לפעמים קלף ינחה אתכם להעביר לערמת הקלפים המשומשים קלף הנמצא במקום אחר, אולם אם לא צוין אחרת, יש להעביר אליה קלף אחד מתוך אלו שבידכם.
- עליכם להניח את הקלף על גבי ערמת הקלפים המשומשים שלכם, כשפניו כלפי מעלה.
- אם עליכם להעביר מספר קלפים בו זמנית, אין צורך לחשוף את כולם, אלא רק את העליון שבהם.

**"קבלו קלף" - קחו קלף אחד מהמלאי והניחו אותו בערמת הקלפים המשומשים שלכם**

- לפעמים קלף ינחה אתכם ליטול קלף ממקום אחר מאשר מתוך המלאי, אולם אם לא צוין אחרת, קבלת קלף תעשה מתוך המלאי.
- לפעמים קלף ינחה אתכם לקבל קלף ולהניחו במקום אחר, אולם אם לא צוין אחרת, קלפים שהרווחתם יונחו בערמת הקלפים המשומשים שלכם.
- הקלף שקיבלתם אינו מיועד לשימוש מיידי; יש להניחו בערמת הקלפים משומשים.

**"קלפים פעילים" - קלפים הפתוחים באזור המשחק שלכם**

- קלפים הופכים להיות פעילים כאשר מניחים אותם פתוחים באזור המשחק שלפניכם, ובדרך כלל נשארים שם עד שלב ניקוי וסידור השולחן.
- רק הקלפים שבאזור המשחק נחשבים פעילים לצורך מהלך המשחק; קלפים שהנחתם בצד, קלפים בשטח ההפקר, במלאי, בחפיסה האישית, בידכם וכד' - אינם נחשבים פעילים לצורך מהלך המשחק.

### **"עיון בקלף" - אתם רשאים לעיין בקלף מסוים. שאר השחקנים אינם מקבלים רשות זו.**

- לאחר העיון בקלף, החזירו אותו למקומו (אלא אם כן קיבלתם הנחייה אחרת).
- "הפעילו קלף/השתמשו בקלף" - הניחו את הקלף באזור המשחק שלכם, ובצעו את ההוראות שעליו.
- כאשר קלף מנחה אתכם להפעיל קלף מסוים, הדבר ייעשה בנוסף להפעלת קלף הפעולה במסגרת התור.
- עליכם לבצע את ההוראות שעל הקלף כסדרן, ולעצור בקו המפריד, במידה וישנו כזה.
- כמו תמיד, קלפים בשימוש מונחים באזור המשחק ואינם מועברים אל ערמת הקלפים המשומשים.

### **"חשפו קלף" - כל השחקנים רואים את הקלף.**

- לאחר שחשפתם את הקלף, החזירו אותו למקומו (אלא אם כן קיבלתם הנחייה אחרת).

### **"הניחו קלף בצד" - הניחו את הקלף על השולחן, מחוץ לאזור המשחק**

- קלפים שהונחו בצד אינם נחשבים קלפים פעילים.
- קלפים אלה מונחים בצד כשפניהם כלפי מעלה, אלא אם כן נאמר אחרת.
- קלף שמנחה אתכם להניח קלף בצד, יציין גם מתי יש להעבירו למקום אחר.

### **"השליכו קלף" - השליכו את הקלף אל שטח ההפקר**

- זו הדרך להיפטר מקלף; קלף שהנחתם בשטח ההפקר לא ייחשב יותר כאחד מן הקלפים שלכם.
- קלפים שהושלכו מונחים על שטח ההפקר כשפניהם כלפי מעלה; כל השחקנים רשאים לעיין בהם בכל עת.
- אין משמעות לסדר הקלפים בשטח ההפקר; השחקנים רשאים לערבב את הקלפים כרצונם.
- קלפים שנזרקו אל שטח ההפקר אינם חלק מן המשחק, למרות שכמה מקלפי ההרחבה מאפשרים להוציאם משם.

להלן שלושה סמלים שעשויים להופיע בהוראות שעל הקלפים:

🏠 - נקודות ניצחון. השחקן שצבר את מספר נקודות הניצחון הגבוה ביותר - הוא המנצח.

🟡 - סמל מטבע. הסמל מציין עלות של קלפים, וכמות מטבעות שהקלף מניב.

- קו מפריד מאוזן - על חלק מהקלפים מופיעות הוראות המופרדות זו מזו באמצעות קו מאוזן (למשל בקלף חפיר). חלוקה זו מציינת כי לקלף שני שימושים, שאחד מהם תלוי בנסיבות שעשויות להתרחש בהזדמנויות שונות. כאשר משתמשים בקלף זה, מבצעים רק את ההנחיות שמעל הקו; ההנחיה שמתחתיו מציינת מתי הוא יכנס לפעולה.

## **ערבוב הקלפים**

כאשר עליכם לבצע פעולה כלשהי בחפיסה האישית שלכם - למשל למשוך ממנה קלף, לעיין בה, לחשוף קלף מתוכה, להניח קלף ממנה בצד, להעביר קלף לערמת הקלפים המשומשים או לסלק אותו אל שטח ההפקר - ואין בחפיסה די קלפים, ערבבו תחילה את ערמת הקלפים המשומשים שלכם והניחו אותם תחת החפיסה האישית, כשפניהם כלפי מטה, ולאחר מכן בצעו את הפעולה. אם עדיין אין לכם די קלפים, בצעו את הפעולה באופן חלקי, עם כמות הקלפים שברשותכם. אם בעת ערבוב הקלפים החפיסה האישית שלכם ריקה, ערמת הקלפים המשומשים שערבבתם זה עתה תהפוך להיות החפיסה האישית החדשה שלכם.

כאשר החפיסה האישית שלכם מתרוקנת, אין לערבב את הקלפים המשומשים מיד; עליכם להמתין עד שתידרשו לעשות משהו עם הקלפים שבחפיסה. אם עליכם להניח קלף בראש החפיסה האישית כאשר זו ריקה, קלף זה הופך לקלף היחיד שבחפיסה האישית. הניחו אותו כשפניו כלפי מטה.



מותר לכם לספור את הקלפים בחפיסה האישית שלכם בכל עת (מבלי לעיין בחזית הקלפים), אולם אינכם רשאים לספור את הקלפים בערמת הקלפים המשומשים שלכם או לעיין בהם. אינכם רשאים לעיין בקלפים של השחקנים האחרים, לספור את כמות הקלפים שבחפיסותיהם האישיות או את כמות הקלפים שבערמות הקלפים המשומשים שלהם. מספרי הקלפים שבידי כל השחקנים גלוי לעין כל; כך גם הקלף העליון בכל ערמות הקלפים המשומשים. כל הקלפים שבאזורי המשחק גלויים לכולם; קלפים המונחים בצד גלויים בדרך כלל, אולם לעיתים הם מונחים כשפניהם כלפי מטה. השחקנים רשאים לנבור בקלפי שטח ההפקר בכל עת.

כאשר אתם מבצעים פעולה כלשהי מול ערמת הקלפים המשומשים שלכם (כמו למשל בהוראות של קלף כרוז), אין צורך להקפיד על סדר הקלפים. הדבר היחיד שחשוב בנוגע לכך הוא להשאיר את הקלף העליון במקומו כשהוא גלוי. בנוסף, אין שום משמעות לסדר הקלפים שבשטח ההפקר.

כאשר ניתנת הוראה המשפיעה על שחקנים שונים בו זמנית, יש להתחיל לבצע אותה בשחקן בעל התור ולהתקדם לפי סדר התורות. למשל, כאשר שחקן מפעיל קלף **מכשפה**, השחקנים האחרים מקבלים קלפי קללה על פי סדר התורות. הדבר עשוי להיות משמעותי, למשל, במקרה שאין מספיק קלפי קללה לכולם.

כאשר שתי הוראות חלות על שחקן אחד בו זמנית, הוא רשאי לבחור באיזה סדר לבצע אותן, גם אם חלקן חובה וחלקן רשות. מצב זה נפוץ בעיקר כאשר משחקים בהרחבות של המשחק.

כאשר קלף נותן לכם אפשרות בחירה ("בחר אחת מן האפשרויות..."), תוכלו לבחור בכל אפשרות, מבלי לוודא תחילה שהיא ברת ביצוע. מצב זה מופיע בהרחבות של המשחק.

## חוקים עבור 5 ו-6 שחקנים

על מנת לשחק עם 5 או 6 שחקנים, תזדקקו לקלפי בסיס נוספים. תוכלו לרכוש חבילת קלפים בסיסית נוספת; לחלופין, תוכלו להשתמש בשני עותקים של משחק הבסיס.

ברוב חפיסות קלפי הניצחון תצטרכו 12 קלפים בלבד, כמו במשחק עבור 3-4 משתתפים. אולם השתמשו ב-15 קלפי מחוז ל-5 שחקנים וב-18 קלפי מחוז ל-6 שחקנים. השתמשו ב-40 קלפי קללה ל-5 שחקנים וב-50 קלפי קללה ל-6 שחקנים.

הוסיפו לחפיסות שבמלאי את כל מטבעות הנחשת, הכסף והזהב מחבילת קלפי הבסיס (או מעותק המשחק הנוסף). משחק עבור 5 ו-6 שחקנים מסתיים כאשר 4 מהערמות מתרוקנות או כאשר ערמת המחוזות מתרוקנת.

## וגמאות למהלך משחק

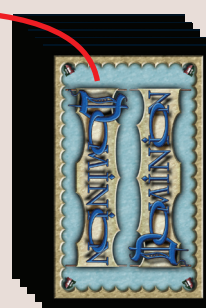
עליך לערבב את 10 הקלפים העליונים שלך (7 מטבעות נחשת ו-3 קלפי מחוז) ולהניחם כשפניהם כלפי מטה. זוהי החפיסה האישית. עליך לשלוף את חמשת הקלפים העליונים מחפיסה זו ולהחזיקם בידך. בדוגמא זו, יש לך אחוזה אחת ו-4 מטבעות נחשת. יתר הקלפים נשארים בחפיסה האישית.



אזור המשחק



היד שלך (5 קלפים)



חפיסה אישית (5 קלפים)



קלפים משומשים

לפני תחילת המשחק

## התור הראשון

מאחר ואין לך קלפי פעולה, מדלגים על שלב הפעולה ועוברים הישר לשלב הרכישה. בחרת להניח באזור המשחק 4 מטבעות נחושת מידך על מנת לקנות קלף עיצוב מחדש מתוך המלאי (שווי קלף זה 4 מטבעות). הקלף יונח בערמת הקלפים המשומשים.

(עיצוב מחדש מתוך המלאי)



אזור המשחק (קלפים שהיו בשימוש בתור זה)

היד שלך

חפיסה אישית

קלפים משומשים

שלב הרכישה

לאחר השלמת הרכישה, מגיע שלב ניקוי וסידור השולחן. עליך להעביר את הקלפים שהיו בשימוש ואת הקלפים שנותרו בידך אל ערמת הקלפים המשומשים.



אזור המשחק

היד שלך

חפיסה אישית

קלפים משומשים

שלב ניקוי וסידור השולחן

לבסוף, עליך לשלוח 5 קלפים מהחפיסה האישית לקראת התור הבא. בפעולה זו, קבלת לידך 2 נחלות ו-3 מטבעות נחושת. התור הראשון שלך הסתיים והשחקן שלשמאלך מתחיל את תורו.



אזור המשחק

היד שלך

חפיסה אישית

קלפים משומשים

## התור השני

לאחר שיתר השחקנים השלימו את תורם, מגיע התור השני שלך. עדיין אין ברשותך קלפי פעולה, ולכן יש לעבור ישירות לשלב הרכישה. הפעם, בחרת להשתמש ב-3 מטבעות הנחושת שלך כדי לקנות קלף כסף, והוא יונח ישירות בערמת הקלפים המשומשים שלך.

('כסף' מתוך המלאי)



אזור המשחק

היד שלך

חפיסה אישית

קלפים משומשים

שלב הרכישה

בשלב ניקוי וסידור השולחן, עליך להעביר את 3 מטבעות הנחושת בהם השתמשת ואת 2 קלפי האחוזה שבידך - לערמת הקלפים המשומשים.



שלב ניקוי וסידור השולחן

לבסוף, עליך לשלוף 5 קלפים מהחפיסה האישית לקראת התור הבא. מאחר שהחפיסה אישית שלך ריקה, עליך לערבב את ערמת הקלפים המשומשים, להניח אותה במקום של החפיסה האישית כשפניה כלפי מטה, ולשלוף 5 קלפים מתוכה. הפעם, קבלת אחוזה אחת, קלף מטבעות כסף אחד, שני קלפי מטבעות נחושת וקלף עיצוב מחדש. התור השני שלך מסתיים והשחקן שלשמאלך מתחיל את תורו.



### התור השלישי

לאחר שיתר השחקנים השלימו את תורם, התור השלישי שלך מתחיל בשלב הפעולה - בשימוש בקלף עיצוב מחדש. החלטת לזרוק אל שטח ההפקר את קלף האחוזה שבידך ולרכוש נפחייה מהמלאי (עלות הקלף 4 מטבעות, שהם 2 מטבעות יותר מעלות האחוזה). קלף הנפחייה יונח בערמת הקלפים המשומשים.

מתוך המלאי



שלב הפעולה

יש בידך 4 מטבעות לקראת שלב הרכישה. בחרת להשתמש בשווי 4 מטבעות (2 קלפי נחושת + מטבע כסף אחד) ולקנות קלף גדוד מתוך המלאי. קלף הגדוד יונח בערמת הקלפים המשומשים.

מתוך המלאי גדוד



שלב הרכישה

במהלך ניקוי וסידור השולחן, עליך להניח בערמת הקלפים המשומשים את הקלפים מידך ומאזור המשחק שלך, ולשלוף 5 קלפים. בכך מסתיים התור שלך.



אזור המשחק



היד שלך



חפיסה אישית



קלפים משומשים

## סבר על קלפי הממלכה

**אומן:** הקלף יילקח מן המלאי ויצורף לקלפים שבידכם. אינכם רשאים להוסיף  $\text{1}$  כדי לקבל קלף יקר יותר; הערך של הקלף שיתקבל במקרה זה ינוע תמיד בין  $0$  ל- $5$  מטבעות. לאחר קבלת הקלף, עליכם להעביר קלף אחד מידכם אל החפיסה האישית; קלף זה יכול להיות הקלף החדש שקבלתם, או כל קלף אחר.

**שודד:** ראשית עליכם ליטול קלף זהב מתוך המלאי ולהניח אותו בערמת הקלפים המשומשים שלכם. לאחר מכן, יתר השחקנים, על פי סדר התורות, חושפים את 2 הקלפים העליונים בחפיסה האישית שלהם, משליכים אל שטח ההפקר קלף אחד מביניהם, לבחירתם - בתנאי שהוא מסוג **אוצר** אך אינו מטבע נחושת, ומעבירים לערמת הקלפים המשומשים את הקלף השני מביניהם. שחקן שחשף 2 קלפים אך אין ביניהם אוצר שאינו נחושת, יעביר לערמת הקלפים המשומשים את שני הקלפים.

**מנהל:** כאשר אין לשחקן קלפים בחפיסה האישית, קלף הניצחון יהיה כעת הקלף היחיד בחפיסה האישית שלו.

**מרתף היינות:** בחרו במספר קלפים מידכם, לבחירתכם, והעבירו קלפים אלה אל ערמת הקלפים המשומשים, לאחר מכן שלפו מספר קלפים זהה מהחפיסה האישית. אם הדבר מחייב אתכם לערבב מחדש את ערמת הקלפים המשומשים, ערבבו את כל החפיסה, יחד עם הקלפים שזה עתה העברתם אליה. אינכם חייבים להראות לשאר השחקנים אלו קלפים העברתם לערמת המשומשים, מלבד את הקלף העליון שישאר גלוי; אולם מספר הקלפים שהעברתם לערמה זו יהיה גלוי לכולם.

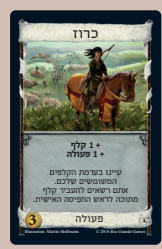
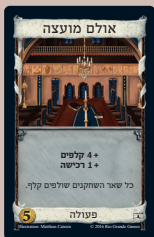
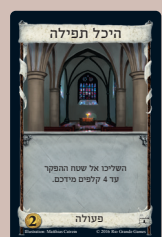
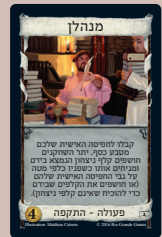
**היכל התפילה:** אין אפשרות להשליך את קלף **חדד התפילה** אל שטח ההפקר כחלק מהפעולה של הקלף עצמו, מאחר והוא הונח כבר באזור המשחק ואינו נמצא עוד בידי השחקן.

**אולם מועצה:** השחקנים האחרים חייבים לשלוף קלף, בין אם הם רוצים בכך ובין אם לא.

**פסטיבל:** אתם זוכים בתוספת של  $+2$  קלפי פעולה לביצוע, זכות לרכישה נוספת  $+1$ .

**גנים מלכותיים:** לדוגמה, אם יש בידכם בסיום המשחק 37 קלפים, כל קלף **גנים מלכותיים** שברשותכם מזכה אתכם ב- $3$ . במשחק עבור 2 משתתפים השתמשו ב-8 קלפי **גנים מלכותיים**, ובמשחק עבור 3 משתתפים או יותר השתמשו ב-12 קלפים כאלה.

**כרוז:** פעלו לפי הסדר: שלפו קלף נוסף מן החפיסה האישית, ונצלו את הזכות לבצע קלף פעולה נוסף. לאחר מכן, עיינו בערמת הקלפים המשומשים שלכם. אתם רשאים לבחור קלף אחד מתוכם ולהניחו בראש החפיסה האישית, אם תרצו (לא חובה), כשפניו כלפי מטה.



**מעבדה:** שלפו 2 קלפים ובצעו קלף פעולה אחד נוסף.

**ספרייה:** שלפו קלפים מן החפיסה האישית בזה אחר זה, עיינו בהם והחליטו על גורלו של כל קלף: אם הוא קלף פעולה, אתם רשאים לשמור אותו ביד או להניח אותו בצד, לפי שיקול דעתכם. המשיכו כך עד שיהיו בידכם 7 קלפים; אם תוך כדי שליפת הקלפים תצטרכו לערבב את ערמת הקלפים המשומשים, עשו זאת ללא הקלפים שהונחו בצד. כשתסיימו, העבירו את הקלפים שהנחתם בצד לערמת הקלפים המשומשים. מותר להניח בצד רק קלפי פעולה. אם יש בידכם כבר 7 קלפים לפני הפעלת קלף הספרייה, אינכם רשאים למשוך קלפים נוספים.

**שוק:** עליכם לשלוף קלף נוסף. קיבלתם זכויות לפעולה נוספת, ל +1, ולרכישה נוספת.

**סוחר:** כאשר אתם משתמשים בקלף סוחר, עליכם למשוך קלף אחד ולקבל זכות לפעולה נוספת. אם במהלך התור תשתמשו בקלף כסף, תוכלו להוסיף עליו +1. אם תשתמשו בכמה קלפי סוחר בתור זה, כל קלף יגדיל את ערך קלף הכסף הראשון ב- +1; אולם אם תשתמשו ביותר מקלף כסף אחד, תוספת של +1 תינתן רק עבור הקלף הראשון מביניהם.

**גדוד:** שחקנים שבידם 3 קלפים או פחות, אינם צריכים לעשות דבר. שחקנים המחזיקים בידם יותר מ-3 קלפים, חייבים להעביר קלפים לקופת המשומשים עד שיוותרו עם 3 קלפים ביד בלבד.

**מכרה פחם:** תוכלו, לדוגמה, להשליך לשטח ההפקר קלף נחושת ולקבל תמורתו קלף כסף, או להשליך קלף כסף כדי לקבל תמורתו קלף זהב. קחו קלף **אוצר** מן המלאי ישירות לידכם; אתם רשאים להשתמש בו כדי להניב **1** כבר באותו התור. אם אין בידכם קלף **אוצר** שניתן להשליך אל שטח ההפקר, לא תוכלו לקבל קלף **אוצר**.

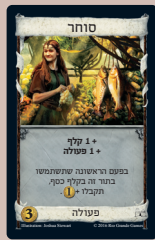
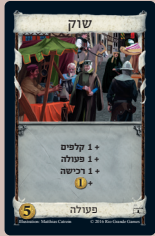
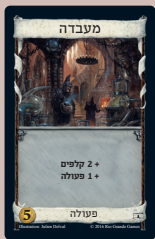
**חפיר:** קלף **התקפה** מסומן בתחתיתו במילה **התקפה**. בערכת הקלפים של המשחק הבסיסי ישנם ארבעה סוגים של קלפי התקפה: **שודד**, **מנהלן**, **גדוד ומכשפה**. כאשר שחקן אחר שולף קלף התקפה, באפשרותכם לחשוף קלף **חפיר** מידכם, לפני שהמתקפה מתבצעת בפועל, כדי להתגונן מפניה. אם יש בידכם **חפיר**, לא תצטרכו לחשוף קלפים בפני **השודד**, ולא להניח קלף ניצחון בחפיסה האישית בגלל **המנהלן**. בנוסף, לא תצטרכו להשליך קלף אל שטח ההפקר מאימת הגדוד או לקחת קלף קללה באשמת **המכשפה**.

**החפיר** נשאר בידכם ותוכלו להשתמש בו שוב, גם בהגיע תורכם. **חפיר** אינו עוצרת מתקפה מול השחקנים האחרים, או מול השחקן שזים אותה; הקלף רק מגן עליכם באופן אישי. בתורכם, תוכלו להשתמש בקלף **החפיר** כדי לקבל +2 קלפים. אם שתי מתקפות מתרחשות בו זמנית, או בזו אחר זו, תוכלו להציג את קלף **החפיר** שוב ושוב לפי הצורך.

**מלווה בריבית:** תוכלו לקבל +3 רק לאחר שהשלכתם בפועל קלף מטבע נחושת אל שטח ההפקר.

**צייד:** את הקלף הנוסף בו זכיתם עליכם לשלוף לפני העברת קלף לערמת הקלפים המשומשים. אם אין במלאי חפיסות ריקות, אין צורך להעביר קלף. אם ישנה חפיסה ריקה אחת, עליכם להעביר קלף אחד; אם שתי חפיסות התרוקנו, עליכם להעביר שני קלפים, וכן הלאה\*.

הוראה זו מתייחסת לכל ערמות המלאי, כולל ערמות הקללה, מטבעות הנחושת, קלפי הצייד וכן הלאה. אם אין לכם די קלפים שבאפשרותכם להעביר, עליכם להעביר את כל הקלפים שנותרו בידכם.



**עיצוב מחדש:** לא ניתן להשליך אל שטח ההפקר את קלף העיצוב מחדש, מאחר וכבר אינו בידכם אלא באזור המשחק שלכם. אם אין לכם קלף שאפשר להשליך אל שטח ההפקר, לא תוכלו לקבל תמורתו קלף אחר. אם אתם מקבלים קלף, הוא יגיע מן המלאי ויונח בערמת הקלפים המשומשים. ערך הקלף אותו תקבלו אינו חייב להיות גבוה ב-2 (2) בדיוק מהקלף שהושלך; הוא יכול להיות שווה (2) או (1) יותר, באותו ערך, או אפילו קלף זהה לזה שהושלך אל שטח ההפקר. אינכם רשאים להוסיף (0) כדי לקבל קלף חדש יקר יותר.

**זקיף:** ראשית, עליכם לשלוף קלף ולנצל את הזכות להשתמש בקלף פעולה נוסף. לאחר מכן, אתם מוזמנים לעיין בשני הקלפים העליונים של החפיסה האישית שלכם. תוכלו להשליך אל שטח ההפקר את שניהם, או להעבירם אל ערמת הקלפים המשומשים, או להחזיר אותם לחפיסה האישית באיזה סדר שתמצאו; תוכלו גם להשליך אל שטח ההפקר קלף אחד ולהעביר את השני לערמת המשומשים, או להשליך לשטח ההפקר קלף אחד ולהחזיר את השני לחפיסה, או להעביר קלף אחד לערמת המשומשים ולהחזיר את השני לחפיסה.

**נפחיה:** אתם רשאים לשלוף 3 קלפים.

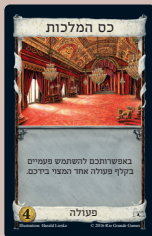
**כס המלכות:** הזכות להשתמש בקלף פעולה המצוי בידכם באמצעות קלף **כס המלכות** נתונה לשיקול דעתכם, ואינה חובה. אם תחליטו לנצל זכות זו, עליכם לבצע את הוראות קלף הפעולה שבחרתם בשלמותן, ואז לבצע אותן שוב. אין אפשרות לבצע פעולה של קלף נוסף בין הפעולה הראשונה לשנייה (מלבד כאשר מדובר בהוראה שעל הקלף שהפעלתם, למשל קלף **צמית** או **כס המלכות** בעצמו). עליכם להשתמש בקלפי הפעולה שהופעלו על ידי **כס המלכות** באופן רגיל, ופעולות נוספות אלה אינן גורעות ממספר קלפי הפעולה שאתם רשאים לבצע בתור זה אלא מתווספות עליהם. לדוגמה, אם בחרתם להפעיל את **כס המלכות** על קלף **מושבה**, עליכם לשלוף קלף, לקבל זכות ל +2 פעולות, לשלוף קלף נוסף ולקבל זכות ל +2 פעולות נוספות, כך שיתווספו לכם קלף פעולה פעמיים, ואז לבצע קלף פעולה נוסף פעמיים; בכל מקרה, אין להשתמש באותו קלף פעולה 4 פעמים.

**צמית:** אם הקלף הינו קלף פעולה, זכותכם לבחור האם לנצל אותו. אם החלטתם להשתמש בו, העבירו אותו אל אזור המשחק שלכם ובצעו את הוראותיו; שימוש בקלף זה אינו בא על חשבון שלב הפעולה שלכם בתור הנוכחי.

**מושבה:** עליכם לשלוף קלף, ותוכלו גם להשתמש ב +2 קלפי פעולה נוספים.

**מכשפה:** כל אחד מיתר השחקנים מקבל קלף קללה מחפיסת המלאי ומניח אותו בערמת הקלפים המשומשים שלו. יש לחלק את הקללות על פי סדר התורות במשחק, דבר שיש לו משמעות כאשר אין במלאי מספיק קללות לכולם. כאשר מסתיימת חפיסת הקללות, עדיין אפשר להשתמש בקלף **מכשפה** כדי למשוך +2 קלפים.

**בית מלאכה:** קבלו קלף מתוך המלאי והניחו אותו בערמת הקלפים המשומשים שלכם. אינכם רשאים להוסיף (0) על מנת לקבל קלף יקר יותר; ערך הקלף יהיה תמיד בין (0) ל-4 (4) מטבעות.



ניתן לשחק דומיניון עם כל הרכב של 10 חפיסות קלפי ממלכה, אולם ההרכבים הבאים נבחרו במיוחד כדי ליצור משחק מהנה, שמפגין היטב את יחסי הגומלין בין הקלפים ואת אסטרטגיות המשחק השונות. ניתן להוסיף מספר רב של הרחבות למשחק דומיניון המקורי הגיוון והעניין. לפניכם מבחר המלצות לשילובים במשחק הבסיס ובשילוב עם הרחבות שונות.

### שילובי חפיסות מומלצים בדומיניון:

**למשחק הראשון:** מרתף יינות, שוק, סוחר, גדוד, מכרה פחם, חפיר, עיצוב מחדש, נפחייה, מושבה, בית מלאכה. **אמות מידה מעוותות:** אומן, שודד, מנהלן, היכל תפילה, פסטיבל, כרוז, מעבדה, גנים מלכותיים, זקיף, כס המלכות, מכשפה, בית מלאכה. **העילית שבעילית:** אומן, מנהלן, אולם מועצה, פסטיבל, כרוז, מעבדה, מלווה בריבית, זקיף, צמית, מושבה. **להטוטנים:** מרתף יינות, אולם מועצה, פסטיבל, גנים מלכותיים, ספרייה, כרוז, גדוד, צייד, נפחייה, כס המלכות. **מקצה שיפורים:** אומן, מרתף יינות, שוק, סוחר, מכרה פחם, חפיר, מלווה בריבית, צייד, עיצוב מחדש, מכשפה. **זהב וכסף:** שודד, מנהלן, היכל תפילה, כרוז, מעבדה, סוחר, מכרה פחם, מלווה בריבית, כס המלכות, צמית.

הערה: יתכנו שינויים עתידיים בשמות ההרחבות והקלפים הנלווים להם. \*בזמן עריכת הוראות אלה, ההרחבות המפורטות למטה טרם עברו תרגום לעברית.

### דומיניון והרחבת 'תככים פנימיים':

**המשרתים:** מרתף יינות, פסטיבל, ספרייה, זקיף, צמית, • חצרן, דיפלומט, משרת, אציל, פיון. **הקנוניה הגדולה:** אומן, אולם מועצה, שוק, גדוד, בית מלאכה • גשר, טחנה, מושבת הכורים, סיור, שכונת העוני. **השחיתות הפנימית:** שודד, מכרה פחם, עיצוב מחדש, כס המלוכה, מושבה • דיפלומט, בית הנשים, אורב, החלפה, נוכל.

### דומיניון והרחבת 'שפת הים':

**המסע אל המחר:** אומן, מרתף יינות, אולם מועצה, צמית, מושבה • כייס, ספינת רפאים, נקודת תצפית, מכשפת הים, מפת האוצר. **הישנות:** פסטיבל, כרוז, גדוד, בית מלאכה • שיירה, מגלה ארצות, מאחז, דולה פנינים, ספינת פיראטים, בית גנזים. **יחסי הגומלין:** ספרייה, שוק, מלווה בריבית, מכשפה • שגריר, כפר דייגים, מפרץ, אי בודד, מושיע, מבריחים.

### דומיניון והרחבת 'אלכימיה':

**האומנויות האסורות:** שודד, מרתף יינות, אולם מועצה, גנים מלכותיים, מעבדה, כס המלוכה • שוליה, מקורב, בעלות, אוניברסיטה. **רוקחי שיקויים:** מרתף יינות, פסטיבל, גדוד, צייד, נפחייה • אלכימאי, רוקח, גולם, עשבונאי, ממיר. **שיעור בכימיה:** מנהלן, שוק, חפיר, עיצוב מחדש, צמית, מכשפה • אלכימאי, גולם, אבן החכמים, אוניברסיטה.

### דומיניון והרחבת 'שגשוג':

**הכסף הגדול:** אומן, כרוז, מעבדה, מכרה פחם, מלווה בריבית • בנק, השוק הגדול, מטבעה, חותם מלכותי, מיזם. **צבאו של המלך:** מנהלן, אולם מועצה, סוחר, חפיר, מושבה • התרחבות, שכירי חרב, חצר המלכות, אספסוף, כספת. **החיים הטובים:** אומן, מנהלן, מרתף יינות, גנים מלכותיים, מושבה • סחורה מוברחת, גנזך, מאגר, מצבת זיכרון, רופא אליל.

### דומיניון והרחבת 'קרן השפע':

**נדיבות הלב:** מרתף יינות, פסטיבל, גדוד, מלווה בריבית, נפחייה • בציר, קרן השפע, משלחת צייד, ביבר, תחרות. **משאלות רעות:** מנהלן, מעבדה, סוחר, צייד, כס המלכות • מגדת עתידות, כפר קטן, קרן השפע, ליצן חצר, מהדורה חדשה. **סדנת הליצן:** אומן, מעבדה, שוק, עיצוב מחדש, בית מלאכה • מתחם ירידים, חווה, סוחר סוסים, ליצן חצר, מכשפה צעירה • קללה: סוחר.

**אומנות ויצירה:** מעבדה, מרתף יינות, בית מלאכה, פסטיבל, מלווה בריבית • חרש אבן, יועץ, אופה, שכיר יום, גילדת סוחרים.

**צלילות החיים:** שודד, גדוד, מלווה בריבית, גנים מלכותיים, מושבה • קצב, אופה, יצרן פמוטים, רופא, יידעוני.  
**זהב השושנים:** ספרייה, סוחר, עיצוב מחדש, שוק, זקיף • כיכר, יצירת אומנות, יצרן פמוטים, גובה מסים, מבשר.

### דומיניון והרחבת 'פנים היבשת':

**השוד בכביש המהיר:** מרתף יינות, ספרייה, מלווה בריבית, כס המלכות, בית מלאכה • כביש מהיר, פונדק, מרקוז, בריגדה מלכותית, נווה מדבר.

**הרפתקאות מעבר לים:** פסטיבל, מעבדה, עיצוב מחדש, זקיף, צמית • פרשת דרכים, אדמה חקלאית, זהב שוטים, אורקל, סוחר תבלינים.

### דומיניון והרחבת 'זמנים אפלים':

**גלגל הוזר בעולם:** מרתף יינות, מלווה בריבית, כס המלכות, מכשפה, בית מלאכה • נזיר, אדמת צייד, מיסטיקן, בית מחסה, זמר נודד.

**הילולת האבירים:** פסטיבל, גנים מלכותיים, מעבדה, ספרייה, עיצוב מחדש • מזבח, אבירים, עכברושים, מטאטא רחובות, נושא כלים.

### דומיניון והרחבת 'הרפתקאות':

**מעבר לציפיות:** אימונים • שוק, סוחר, גדוד, כס המלכות, בית מלאכה • צינוק, גלגל שיניים, מורה דרך, העיר האבודה, קמזן.

**צאצאי העיוות הגדול:** מדורה, פשיטה • שודד, מנהלן, גנים מלכותיים, מלווה בריבית, מכשפה \* קמע, שכפול, נפיל, שליח, אוצר בלום.

### דומיניון והרחבת 'אימפריות':

**מתינות מתמדת:** פרדס, אוצר משמיים • מרתף יינות, ספרייה, עיצוב מחדש, מושבה, בית מלאכה • קוסמת, רחבת דיונים, ליגיונר, אדון, מקדש.

**כפתורי הכסף:** אמת מים, כיבוש • מנהלן, גנים מלכותיים, מעבדה, שוק, מלווה בריבית • מקלעת/סלע, קמע, שוק איכרים, שומר קרקעות, אציל/מרכז מסחרי.

תרגום: דתיה הלוי | הגהה: מיכל שטרן | עריכה לגרסא העברית: אפרים היומן | גרפיקה: פזית מורי 2design

המשחק משווק בישראל על ידי: הקוביה משחקים בע"מ

העבודה 27, ראש העין, 4801777

ח.פ. 6-314669-51 טל: 03-970-2192

© 2021 הקוביה משחקים בע"מ, כל הזכויות שמורות

www.hakubia.com



הקוביה משחקים



לשחק לחשוב ליהנות

תודות מיוחדות לענת ומשה מלין ולילדיהם על התאמת המונחים לגרסה לעברית ותודה לקוראי הבטא שלנו גלעד נדלר וערן סודנרוואן על הערותיהם.

### Thanks

**1st Edition Developers:** Dale Yu and Valerie Putman

**1st Edition Playtesters:** Kelly Bailey, Dan Brees, Josephine Burns, Max Crowe, Ray Dennis, David Fair, Lucas Hedgren, Michael M. Landers, W. Eric Martin, Destry Miller, Miikka Notkola, Molly Sherwin, Chris West, Sir Shufflesalot, P. Colin Street, the Gam Gamers, the Cincygamers, and the Columbus Area Boardgaming Society.

**2nd Edition Playtesters:** Tyler Babcock, Jeff Boschen, Kent Bunn, Josephine Burns, Bryan Doughty, Matthew Engel, Dibson T Hoffweiler, Jen Huang, Destry Miller, Kevin White, and Jeff Wolfe.

© 2009, 2016 Rio Grande Games; All Rights Reserved

If you have any comments, questions, or suggestions, please contact us at:

PO Box 1033, Placitas, NM 87043, USA or by email at: RioGames@aol.com.

Please visit our web site www.riograndegames.com.

